

10月29日

今日は、いがいにお客様に一めいよくしゃべってもらいました。

※ **Qué quieres decir este oración? Hablaste mucho con un cliente mucho?**

「いがい」に **se utiliza cuando algo es diferente a lo esperado o sorprende de alguna manera, expresando un matiz de "más de lo que pensaba" o "contrario a lo previsto".**

※ しゃべってもらいました → しゃべりました

動詞でもらう **indica Tu pediste algo a otra persona y se lo hice. Entonces en tu frase, tu pediste a un cliente que hablara contigo por eso el cliente habló contigo**

→ 今日は、お客様、一めいとたくさんしゃべりました。

そのお客様は毎しゅう一回か、三回まで来ます。

※ 一回か、三回 **es una vez o tres veces** → 一から三回 **unos veces**

→ そのお客様は毎しゅう一〜三回来ます。

だから、波が入ったあとに、店の中の話、「おはよう」と言われて、私はえ顔してあげて、「おはようございます」を答えます。

※ 波???波 **es ola. O 波 es su nombre???**

※ **sin** 店の中の話。 **que ya sabemos que esta dentro del restaurante, por que ya ha puesto** 入ったあと

※ え顔してあげて → え顔で

※ 動詞で形+あげる **se usa para indicar que alguien hace algo por otra persona, con un matiz de amabilidad o de beneficio hacia la otra persona. Es una forma de expresar que una acción se realiza "por el bien de alguien" o "para ayudar a alguien". No se usa hacia personas de mayor rango.**

※ 「おはようございます」を答えます → 「おはようございます」と答えました

→ お客様が入ったあと、「おはよう」と言われて、私はえ顔で「おはようございます」と答えました

しかし、今日私は、ジュースを洗い中、波に「先気？」などに聞かれました。

※ **Por qué** かし?? **estas hablando de lo que ha pasado hoy, no? Si fuera algo cotidiano, por ejemplo, normalmente saludo al cliente con un "buenos días", pero hoy hablais de otras cosas como "que tal"**

※ 洗い中 → **esta bien pero mejor** 洗っている時、 **que es mas natural.**

※ 先気 → 元気

※ などに → などを

→ しかし、今日、私がジュースを洗っている時、お客様に「元気？」などを聞かれました。

その時、私たち、みじかい会話しました。

→ 私たちは少し、会話をしました。

おくらないようにで、わたしもちょっと意ったので、波はせきにもどすまでそうしました。

※ おくらない **es no enviar. Sino** おそくならない **no tardar???**

※ 意った?o 思った???

※ もどす **es transtivo alguien lo vuelva** → もどる **es intransitivo vuelva a si mismo**

→ おそくならないようにと思いながら、お客様がせきにもどるまで、はなしました。